

Editorial

Dear Authors and Readers,

the first issue of the e-journal „International Dialogues on Education: Past and Present“ received an unexpectedly high and positive response. The *Statistics for ide-journal.org (2014-01)* already recorded 7.500 individual visitors from all over the world with the first issue.

In our comments *About the Journal* we have declared our main objectives. Multilingualism, internationalism, and interdisciplinarity are named as the journal's main characteristics, among others. As previously, manuscripts submitted for publication can be written in English, Russian or German. Translation and proofreading by education scholars from Russia, Canada, the USA and Germany will guarantee high mother-tongue-like quality. The publishers are also considering adding other languages, particularly Spanish and Chinese.

Based on the existing interest, for this current second issue and also the third issue, to be published at the end of November, we are keeping the broad thematic orientation of educational developments from historical, international-comparative and intercultural perspectives.

We look forward to many more high-quality manuscripts in English, Russian or German on themes that are pertinent for educational research and practice. Please adhere to the formal stylistic recommendations under <http://www.ide-journal.org/instructions-to-contributors/>.

We are always pleased to answer your editorial questions.

The Editorial Board (<http://www.ide-journal.org/editorial-board/>) wishes you all the best and much success.

Дорогие авторы, дорогие читатели,

первый номер электронного журнала «Интернациональные диалоги в образовании: прошлое и настоящее» получил неожиданно высокий и положительный резонанс. *Statistics for ide-journal.org (2014-01)* уже зарегистрировал для первого номера свыше 7.500 индивидуальных посетителей со всего мира.

В примечаниях «О журнале» мы представили наши главные задачи. Здесь многоязычность, интернациональность и междисциплинарность названы в качестве фирменных знаков журнала. Рукописи, которые предлагаются к публикации, могут выходить в свет на английском, русском или немецком языках. При этом переводы и правка, выполненные учеными в области образования из России, Канады, США и Германии, гарантируют высокий уровень. Издатели планируют, кроме этого, включение других языков, в частности испанского и китайского.

Ввиду актуального интереса мы сохраняем для настоящего второго номера и для третьего номера, выходящего в конце ноября 2014 года, широкую тематическую

ориентацию на развитие образование в исторической, международно-сравнительной и межкультурной перспективе.

Мы будем рады качественным рукописям на английском, русском или немецком языке по темам, которые волнуют науку и практику в области образования. Обращайте при этом внимания на формальные рекомендации в разделе «Указания для авторов» (<http://www.ide-journal.org/instructions-to-contributors/>).

Мы охотно ответим Вам на редакционные вопросы.

Редакция (<http://www.ide-journal.org/editorial-board/>) желает Вам всего хорошего и больших успехов!

Liebe Autorinnen und Autoren liebe Leserinnen und Leser,

die erste Ausgabe des e-Journals „International Dialogues on Education: Past and Present“ hat eine unerwartet hohe und positive Resonanz gefunden. Die *Statistics for ide-journal.org (2014-01)* nennen für die erste Ausgabe bereits über 7.500 individuelle Besucher aus aller Welt.

In den Anmerkungen *About the Journal* haben wir unsere hauptsächlichen Anliegen dargestellt. Dort sind unter anderem Mehrsprachigkeit, Internationalität und Interdisziplinarität als Markenzeichen des Journals genannt. Manuskripte, die zur Veröffentlichung angeboten werden, können weiterhin in Englisch, Russisch oder Deutsch verfasst sein. Dabei garantieren Übersetzungen und Korrekturen durch Bildungswissenschaftler aus Russland, Kanada, den USA und Deutschland ein hohes muttersprachliches Niveau. Die Herausgeber erwägen zudem die Aufnahme weiterer Sprachen, insbesondere Spanisch und Chinesisch.

Angesichts der aktuellen Interessenlage behalten wir für die nun vorliegende zweite Ausgabe und auch noch für die Ende November 2014 erscheinende dritte Ausgabe die weite thematische Orientierung auf Bildungsentwicklungen in historischer, international-vergleichender und interkultureller Perspektive bei.

Wir freuen uns auf weitere, qualitativ überzeugende Manuskripte auf Englisch, Russisch oder Deutsch zu Themen, die die Bildungsforschung und Bildungspraxis bewegen. Beachten Sie dabei bitte die formalen Empfehlungen unter <http://www.ide-journal.org/instructions-to-contributors/> .

Wir beantworten gern Ihre redaktionellen Fragen.

Die Redaktion (<http://www.ide-journal.org/editorial-board/>) wünscht Ihnen alles Gute und viel Erfolg!

编者的话

尊敬的读者、作者朋友们，大家好，

第一期的网络杂志，“国际教育论坛：昨日与今日”取得了一个意想不到的积极反响。根据本杂志的统计数字显示（2014年1月），来自全世界7.200余位的读者阅读了第一期的内容。

在“关于本杂志”一栏中，列举了本刊物的侧重点。多语种，国际化，跨界性是我们杂志的一大特色。您打算提供发表的文章可继续用英，俄，德这三种语言来撰写。在文章的翻译和修改方面，来自俄罗斯，加拿大和德国的教育学学者向您确保一个具备母语水平的准确度。此外，编者还计划添加新的语种，特别是西班牙文及中文。

在出版的第二期内容里，我们保留了当前的一些主题兴趣。并将在今年11月底出版的第三期中，继续从历史性的，跨国比较的，以及跨文化比较的视角来拓宽我们的主题方向。

我们期待着把具备较高水准的且有利于推动教学研究，以及教育实践的英文，俄文，或德文的原稿进行出版。关于在文章格式上的一些建议，请您参见“对作者的要求”一栏。若您在文章格式上有什么问题，欢迎与我们联系。

主编人员诚祝您一切顺利！

[\(http://www.ide-journal.org/editorial-board/\)](http://www.ide-journal.org/editorial-board/)

